



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/39/142
19 September 1984
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать девятая сессия
Пункт 77 предварительной
повестки дня *

РЕШЕНИЕ ИЗРАИЛЯ О СТРОИТЕЛЬСТВЕ КАНАЛА, СОЕДИНЯЮЩЕГО СРЕДИЗЕМНОЕ МОРЕ С МЕРТВЫМ МОРЕМ

Доклад Генерального секретаря

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 38/85 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1983 года, озаглавленной "Решение Израиля о строительстве канала, соединяющего Средиземное море с Мертвым морем". В пунктах 5 и 6 резолюции она просила Генерального секретаря "осуществлять на постоянной основе через компетентный экспертный орган контроль и оценку в отношении всех аспектов - юридических, политических, экономических, экологических и демографических - неблагоприятных последствий, связанных с осуществлением решения Израиля о строительстве этого канала, для Иордании и арабских территорий, оккупируемых с 1967 года, включая Иерусалим, и представлять на регулярной основе заключения этого органа Генеральной Ассамблее", а также представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии доклад об осуществлении этой резолюции.

2. Как известно, в соответствии с ранее принятыми резолюциями Генеральной Ассамблеи (36/150 и 37/122) эксперты Организации Объединенных Наций посетили Израиль и Иорданию в 1982 году и Иорданию в 1983 году. Их доклады прилагались к докладам Генерального секретаря от 30 июня 1982 года (A/37/328-S/15277) и от 31 октября 1983 года (A/38/502).

* A/39/150.

3. 29 февраля 1984 года заместитель Генерального секретаря по техническому сотрудничеству в целях развития направил постоянным представителям Израиля и Иордании письма с просьбой о том, чтобы их правительства предоставили Генеральному секретарю такую информацию, которая могла бы оказаться полезной в свете положений резолюции 38/85, и обеспечили также небольшой группе экспертов доступ в те районы, которые она сочтет необходимым посетить, и оказали содействие в установлении таких контактов с должностными лицами, непосредственно занимающимися данным вопросом, которые могут потребоваться.

4. В письме от 6 марта 1984 года Постоянный представитель Иордании сообщил, что его правительство будет радо принять группу экспертов и окажет ей содействие в работе (см. приложение II).

5. В своем письме от 8 мая 1984 года Постоянный представитель Израиля заявил, что посещение группы экспертов не принесет каких-либо полезных результатов (см. приложение III).

6. По этой причине эксперты не смогли посетить Израиль и оккупированные территории, однако они посетили Иорданию в период с 30 мая по 7 июня 1984 года. Доклад группы экспертов содержится в приложении I.

/...

ПРИЛОЖЕНИЯ

	<u>Стр.</u>
I. ДОКЛАД ГРУППЫ ЭКСПЕРТОВ	4
II. ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИОРДАНИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 6 МАРТА 1984 ГОДА НА ИМЯ ЗАМЕСТИТЕЛЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ, ВОЗГЛАВЛЯЮЩЕГО ДЕПАРТАМЕНТ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ	22
III. ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИЗРАИЛЯ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 8 МАЯ 1984 ГОДА НА ИМЯ ЗАМЕСТИТЕЛЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ, ВОЗГЛАВЛЯЮЩЕГО ДЕПАРТАМЕНТ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ	23

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Доклад группы экспертов

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Основная задача группы экспертов заключалась в том, чтобы в свете положений резолюции 38/85 Генеральной Ассамблеи обновить имеющуюся информацию в отношении израильского проекта строительства канала, соединяющего Средиземное море с Мертвым морем, и его последствий для Иордании и арабских территорий, оккупированных с 1967 года. Описание самого проекта содержится в докладе, подготовленном в 1982 году (A/37/328-S/15277, приложение), в то время как другие вопросы, в частности юридические аспекты, рассмотрены в докладе, подготовленном в 1983 году (A/38/502, приложение). Кроме того, экологические аспекты рассмотрены в исследовании, подготовленном в 1983 году под эгидой Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (UNEP/GC.11/3/Add.4).

2. Поскольку группа экспертов не имела возможности посетить Израиль и оккупированные территории, ей пришлось ограничить свои исследования территорией Иордании. В связи с этим нижеприводимый доклад основывается на информации, представленной иорданскими властями. Вследствие этого и с учетом заключений, о которых уже было доложено Генеральной Ассамблее в предыдущие годы, группа экспертов сосредоточила свое внимание на таких областях, где наиболее легко было получить новую информацию. К числу этих областей относились сельскохозяйственное развитие, добыча минеральных ресурсов, отдых и туризм.

3. Однако группа экспертов приняла к сведению сообщения прессы, согласно которым работы по планированию, связанные с проектом, идут в Израиле полным ходом а/. Согласно этим сообщениям, на выполнение подготовительных работ по проекту в период с 1983 по 1985 годы было ассигновано около 24 млн. долл. США. Около 4 млн. долл. США из этой суммы должно быть использовано на сооружение разведочного туннеля возле побережья Мертвого моря в районе Эйн Бокек. Длина этого туннеля будет 1,4 км, диаметр — 3,5 метра; он будет проложен к месту расположения планируемой подземной электростанции. Как ожидается, его строительство будет завершено к концу 1984 года, когда в нем будут установлены приборы для осуществления контроля за возможными геофизическими последствиями, включая возможную сейсмическую активность.

/...

II. ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

4. На сельское хозяйство в 1983 году приходилось 18 процентов валового национального продукта (ВНП) Иордании b/. К 1986 году в долине реки Иордан будет свыше 36 650 га орошаемых сельскохозяйственных земель при общей площади потенциально пригодных для сельского хозяйства земель в 190 290 га c/. Стоимость сельскохозяйственной продукции долины реки Иордан в 1982 году составляла 56 млн. иорданских динаров (168 млн. долл. США), или почти 70 процентов от общего количества производимых в стране овощей и фруктов и свыше 80 процентов от общего экспорта сельскохозяйственной продукции страны c/.

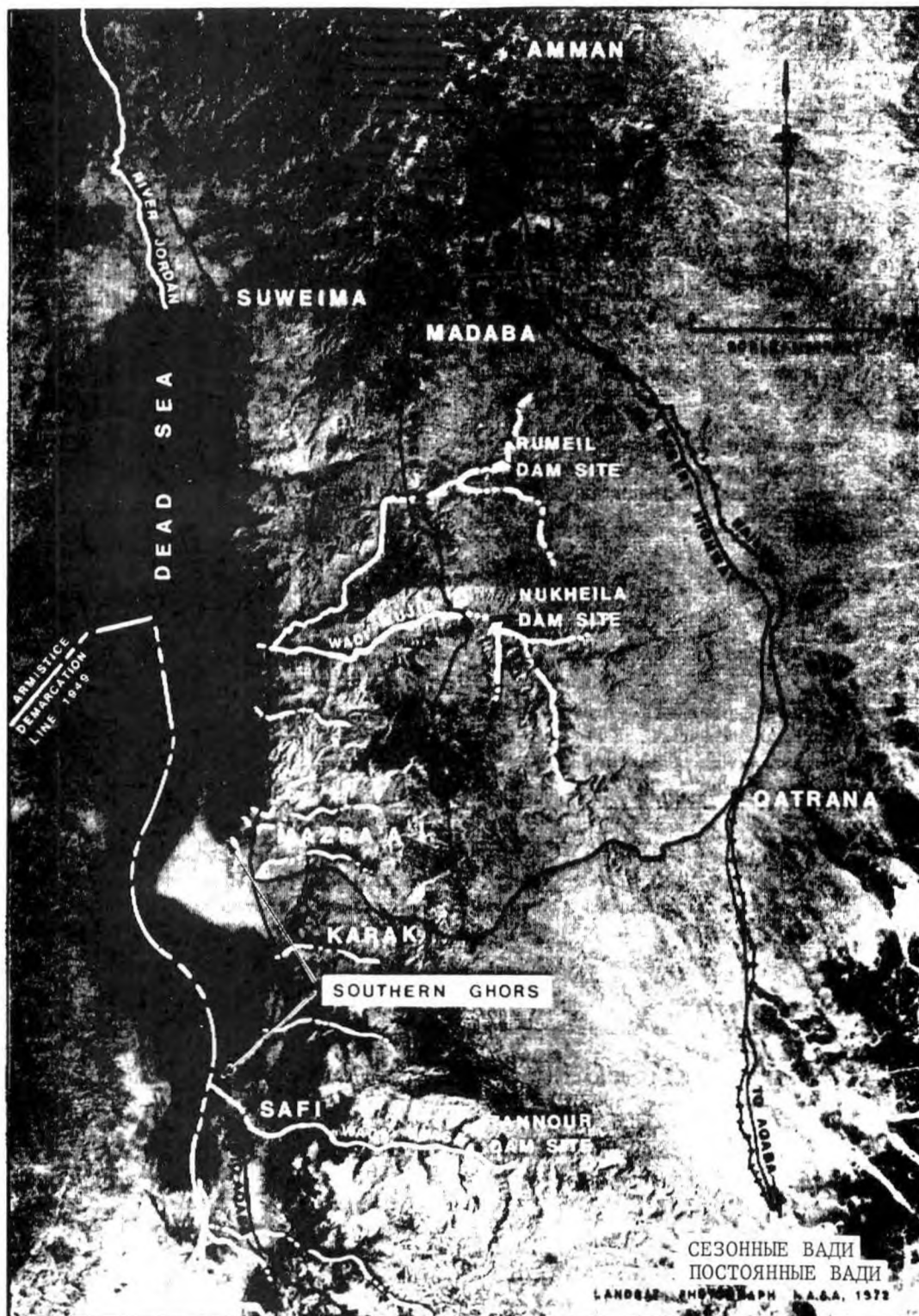
5. На основании подробной информации, предоставленной в распоряжение группы экспертов, можно заключить, что общие последствия затопления в результате осуществления предлагаемой схемы отвода воды будут значительными как для осуществляемых в настоящее время проектов развития сельского хозяйства, так и для схем, планируемых на будущее, особенно в южных и северных районах, прилегающих к Мертвому морю (рисунок 1). Хотя в предыдущих докладах (A/37/328-S/15277, приложение, и A/38/502, приложение) приводятся оценки площади сельскохозяйственных земель, которые будут затоплены в результате повышения уровня Мертвого моря с нынешней отметки -400,5 метра от уровня Средиземного моря до -390,5 метра от уровня Средиземного моря, в этих докладах не дается оценка ущерба в стоимостном выражении как для самих затопляемых районов, так и районов за их пределами.

6. Группе экспертов были предоставлены подробные исследования экономической целесообразности, подготовленные для Управления долины реки Иордан международными консультативными фирмами в 1979 году d/, 1981 году e/ и 1983 году f/, в отношении освоения земель, прилегающих к северной и южной оконечностям Мертвого моря. Согласно этим исследованиям, проект для района, примыкающего к Мертвому морю с юга, известный под названием "Проект ирригации районов Муджиб и Южный Гор" направлен на орошение 10 420 га земель и снабжение "Араб Поташ Компани" водой для использования в промышленных целях. К планируемой дате его завершения в 1991 году его стоимость составит около 108,7 млн. иорданских динаров (326 млн. долл. США) f/. Эти расчеты основываются на курсе доллара по состоянию на 1977 год и должны быть пересмотрены в сторону повышения с учетом инфляции.

7. Согласно исследованию экономической целесообразности, подготовленному в 1979 году h/, проект ирригации районов Муджиб и Южный Гор должен осуществляться в три этапа, первые два из которых показаны на рисунке 2. На этапе I, который начался в октябре 1982 года, будет освоено 4 060 га орошаемых земель, причем будет использоваться вода источников и вода грунтовых стоков

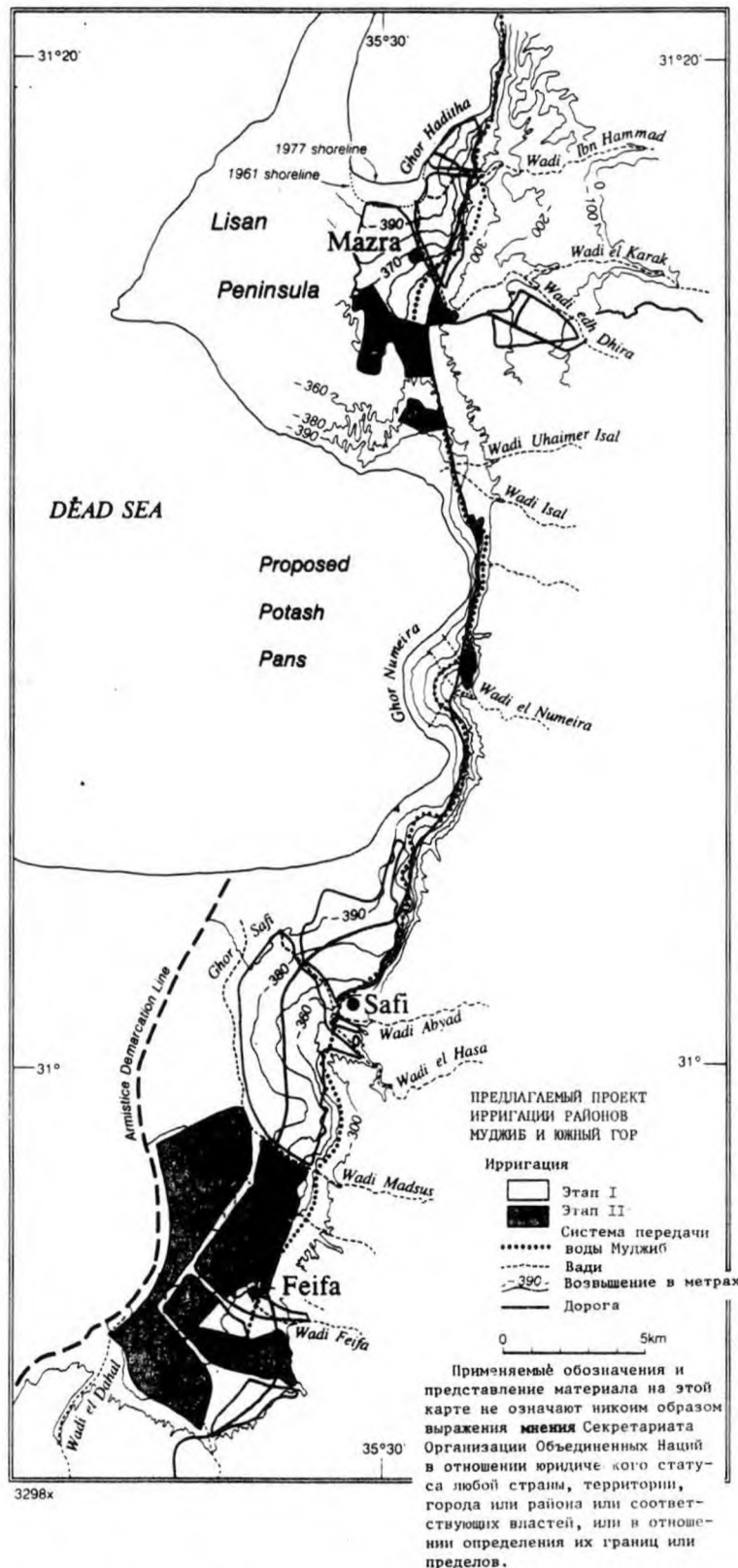
/...

Районы ирригации, прилегающие к Мертвому морю в Иордании



Источник: Hashemite Kingdom of Jordan, Jordan Valley Authority, Updated Feasibility Study, Report of Mujib and Southern Ghors Irrigation Project, Stage II, Nippon Koei Co. Ltd. Consulting Engineers, Tokyo, Japan, June 1983.

/...



Источник: Hashemite Kingdom of Jordan, Jordan Valley Authority, Updated Feasibility Study, Report of Mujib and Southern Ghors Irrigation Project, Stage II, Nippon Koei Co. Ltd. Consulting Engineers, Tokyo, Japan, June 1983.

близлежащих вади. На этапе II, который начался в 1983 году, будет освоено 4 600 га орошаемых земель и будет начато обеспечение промышленной водой "Араб Поташ Компани", причем будут использоваться грунтовые стоки вади Муджиб и стоки вади Хаса, регулируемые с помощью Таннурской плотины. На этапе III будет освоено 1 760 га орошаемых земель за счет стоков вади Вала и вади Муджиб, регулировка которых будет осуществляться плотинами в Румейле и Нухейе. Общее количество воды, необходимое для промышленности и орошения, будет составлять в год $98,2 \times 10^6$ куб.м (брутто) и $86,5 \times 10^6$ куб.м (нетто). Благодаря освоению 11 580 га земли брутто (10 420 га нетто) 1/ в районе Муджиба будет создано 3 860 ферм площадью 3 га каждая. Каждая ферма будет разделена на шесть участков площадью по 0,5 га для выращивания овощей (помидоров, баклажанов, острого перца, зеленой фасоли, огурцов, кабачков, арбузов, окры и т.д.), кормовых культур (люцерны и клевера египетского) и фруктов (цитрусовых и бананов). Доходы на такие факторы, как земля и труд на этапах I и II при достижении полной производительности составят, по оценкам консультантов, 34,1 млн. иорданских динаров (102,4 млн. долл. США) на участках, чистая площадь которых составляет 8 596 га. Это — чистые доходы на факторы земли и труда, не считая расходов на воду. Эти расчеты выполнены на базе курса доллара по состоянию на 1977 год, и поэтому цифры должны быть скорректированы в сторону увеличения с учетом инфляции. Согласно исследованиям экономической целесообразности, представленным иорданскими властями, при таких результатах, как ожидается, доходы с каждого гектара составят 3 970 иорданских динаров (11 900 долл. США), или 11 910 иорданских динаров (35 700 долл. США) в расчете на одну ферму h/.

8. В отношении этапа II в более позднем исследовании 1/ указывается, что полная стоимость строительства составит 175 млн. долл. США, причем общая годовая прибыль, после того как будут созданы все нормальные условия деятельности, составит 14,4 млн. долл. США в 1988 году и возрастет до 78,7 млн. долл. США к 1998 году. Согласно нескольким различным анализам чувствительности (результаты которых варьируются в диапазоне до 20 процентов), проведенным консультантами, нанятыми иорданским правительством, и предоставленными в распоряжение группы экспертов, внутренняя годовая норма прибыли составит от 22,8 процента до 25 процентов. По оценкам, общая стоимость строительства на этапах I и II составит 350 млн. долл. США (по курсу доллара на 1983 год), причем общая годовая прибыль возрастет с 28,9 млн. долл. США в 1988 году до 157,5 млн. долл. США в 1998 году. Эти цифры показывают, какие прямые выгоды будут получены в результате осуществления ирригационных проектов. К ним можно добавить косвенные выгоды, связанные с получением доходов.

/...

9. Предлагаемый канал между Средиземным морем и Мертвым морем, в результате строительства которого уровень Мертвого моря будет повышен примерно на 10 метров, с отметки -400,5 метра от уровня Средиземного моря до -390,5 метра от уровня Средиземного моря, непосредственно затронет орошаемые земли, охватываемые проектом ирригации районов Муджиб и Южный Гор. С повышением уровня Мертвого моря участки, находящиеся ниже отметки -390,5 метра от уровня Средиземного моря, будут затоплены. Участки, в пределах отметок от -380 метров до -390,5 метра от уровня Средиземного моря, подвергнутся прямому или косвенному воздействию в результате повышения содержания соли в почве и возникновения больших трудностей со стоком. Вследствие повышения уровня грунтовых соленых вод соль будет подниматься вверх, а дрена, которые планируется создать для пониженных районов примерно на отметке -390,5 метра, будут затоплены, и воду придется откачивать насосами. Земли, расположенные в диапазоне 2 метров от отметки -390,5 метра от уровня Средиземного моря, будут время от времени затапливаться, причем это будет зависеть от годового количества осадков в водосборном бассейне Мертвого моря. Колебания уровня воды на 1 метр или более в результате сильных дождей в данном районе являются обычным явлением. Повышение уровня вод, скорее всего, не окажет непосредственного воздействия на земли, расположенные между отметками -370 метров и -380 метров от уровня Средиземного моря; однако часть этого района составляют заболоченные земли, и у крестьян при повышении уровня грунтовых вод возникнут существенные трудности с обработкой земли. Кроме того, частично будет затоплен водовод Муджиб, по которому вода поступает из вади Муджиб и вади Хейджан, поскольку водовод проходит на отметке -390 метров от уровня Средиземного моря или ниже ее вдоль восточного побережья Мертвого моря.

10. Приблизительно 660 га орошаемых земель находятся ниже отметки -390,5 метра от уровня Средиземного моря и будут полностью затоплены, в результате чего их будет невозможно обрабатывать. Около 1940 га орошаемых земель лежат на отметках от -380 метров до -390,5 метра от уровня Средиземного моря; те из них, которые лежат на уровнях, близких к отметке -390,5 метра от уровня Средиземного моря, станут непригодными для использования ввиду происходящих время от времени наводнений, отсутствия стока и увеличения засоленности. Другие районы, лежащие вне этой зоны и ниже отметки -380 метров от уровня Средиземного моря, подвергнутся отрицательному воздействию, связанному с ухудшением стока и усилением засоленности, что в конечном итоге может привести к тому, что они будут заброшены.

11. Группа экспертов произвела оценку сокращения производства в долларовом выражении из расчета, что 2 500 га земель будут подвергаться отрицательному воздействию начиная с 1993 года (даты завершения строительства канала, соединяющего Средиземное море с Мертвым морем); причем отрицательное воздействие будет усиливаться

/...

в последующие десять лет и достигнет своего максимума в 2003 году, когда, согласно проекту, уровень Мертвого моря повысится до отметки -390,5 метра от уровня Средиземного моря. Основываясь на упоминавшихся в пункте 7 ориентировочных доходах, которые составляют 11 910 иорданских динаров (35 700 долл. США) в расчете на одну ферму на затопляемой площади в 660 га, можно заключить, что для сельского хозяйства будут потеряны 220 ферм, что вызовет, согласно оценкам, прямые убытки в сумме 2,6 млн. иорданских динаров (7,9 млн. долл. США) в год. Пострадают также 636 ферм, расположенных на остающихся 1940 га, находящихся между отметками -380 метров и -390 метров от уровня Средиземного моря. Что касается 200 ферм из тех, что расположены вблизи отметки -390,5 метра от уровня Средиземного моря, то прямые убытки, по оценкам, составят в год 2,4 млн. иорданских динаров (7,2 млн. долл. США). Таким образом, годовые убытки могут составить от 2,6 млн. иорданских динаров (7,9 млн. долл. США) до примерно 5 млн. иорданских динаров (15 млн. долл. США).

12. Может возникнуть также угроза в отношении ирригации земель, расположенных возле северной оконечности Мертвого моря e/. Может быть потеряно 300 га, причем, по оценкам, максимальный размер потерь составит 720 900 иорданских динаров (2,2 млн. долл. США) в год.

13. Если ирригационные проекты будут полностью осуществлены, то в этом случае, после того как начнет полностью сказываться воздействие сооружения канала, могут возникнуть другие отрицательные последствия, которые трудно оценить; в частности, 3 000 человек придется покинуть свою землю d/.

14. Последствия возможного вытеснения вышележащих пресных вод солеными водами в нижних пластах вокруг Мертвого моря труднее оценить в количественном выражении, однако они могут оказаться еще более значительными (см. рисунок 3) k/. Как только соленая вода проникает в пласты, содержащие пресную воду, ее, как правило, невозможно вытеснить, если над ней нет значительного слоя пресной воды. Некоторые из источников, используемых для ирригации орошаемых земель вблизи южной оконечности Мертвого моря, могут исчезнуть или изменить местоположение; вследствие этого размеры возможных будущих убытков неизвестны.

15. Косвенные выгоды, связанные с освоением орошаемых земель, с трудом поддаются оценке, но тем не менее они весьма значительны. Помимо доходов для фермеров, живущих за счет обработки земли, развивается инфраструктура в общинах, участвующих в производстве

/...

РИСУНОК 3

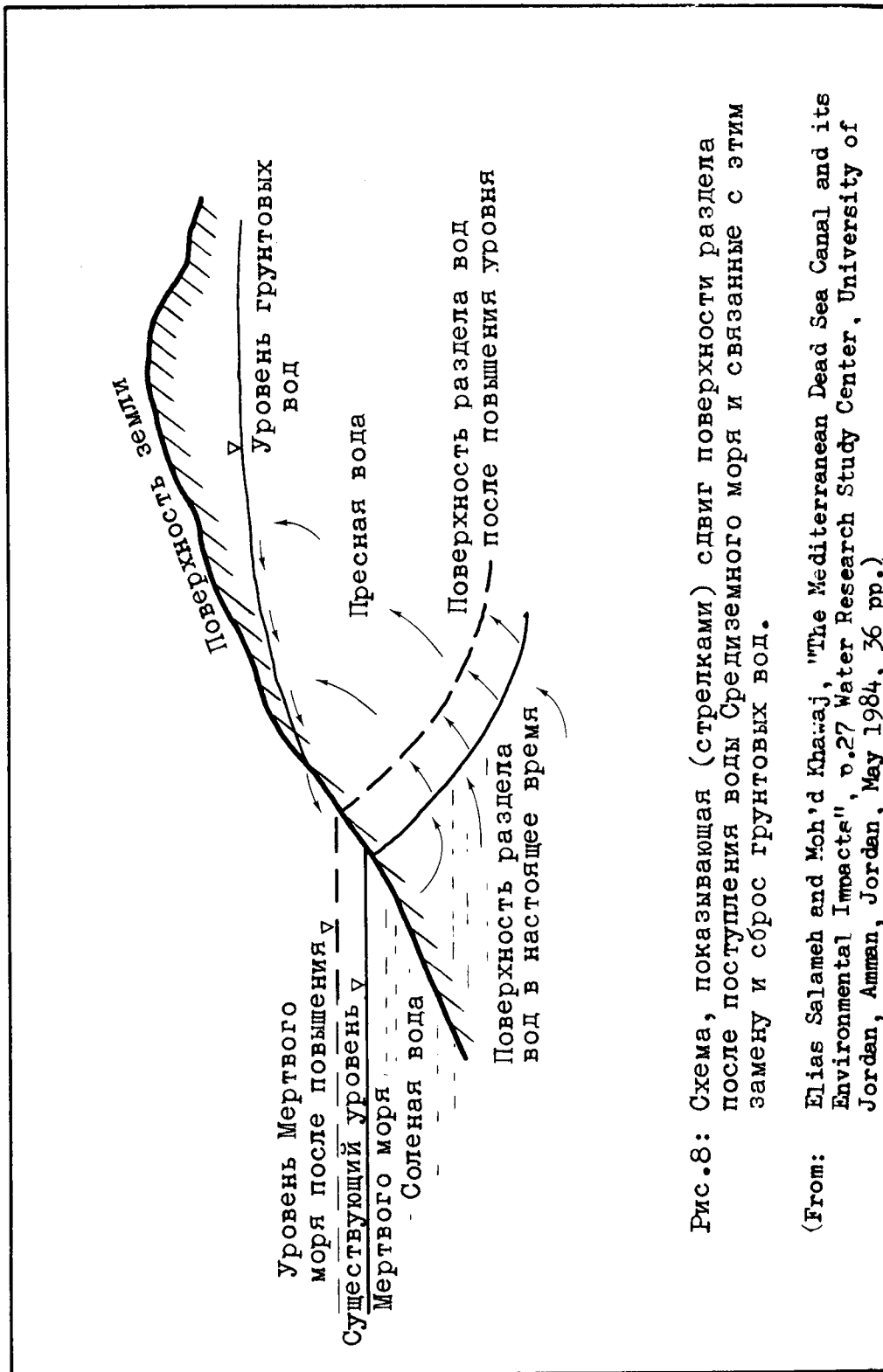


Рис.8: Схема, показывающая (стрелками) сдвиг поверхности раздела после поступления воды Средиземного моря и связанные с этим замену и сброс грунтовых вод.

(From: Elias Salameh and Moh'd Khawaj, "The Mediterranean Dead Sea Canal and its Environmental Impacts", v.27 Water Research Study Center, University of Jordan, Amman, Jordan, May 1984, 36 pp.)

сельскохозяйственной продукции, а также инфраструктура, возникающая в силу самого присутствия этих общин в данном районе; к первой относятся отрасли сельского хозяйства, занимающиеся выпуском удобрений и пестицидов, а также ирригационное оборудование, складские помещения и банки и т.д.; ко второму виду относятся другие товары и услуги, которыми обеспечиваются люди, проживающие в данном районе.

/...

III. ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ ДОБЫЧИ МИНЕРАЛЬНЫХ РЕСУРСОВ

16. Повышение уровня Мертвого моря будет иметь особенно серьезные последствия для добычи минеральных ресурсов в Иордании. Иордания приступила к строительству завода по производству поташа, стоимость которого, после его полного завершения, превысит 500 млн. долл. США; его проектная мощность - 1,2 млн. тонн; поступления от реализации его продукции составят по меньшей мере 50 процентов всех поступлений в иностранной валюте от экспорта минерального сырья. В предыдущих докладах миссий Организации Объединенных Наций обращалось внимание на возможный ущерб для производства поташа в результате повышения уровня Мертвого моря. В дополнение к информации, представленной в 1983 году (A/38/502, приложение, стр. 16-22), ниже приводится краткое изложение оценки, произведенной группой экспертов.

17. Общее производство хлористого калия (KCl) в настоящее время достигло 600 000 тонн в год. Система испарения, действующая за счет солнечной энергии, состоит из соляного резервуара площадью 72 кв. км, который считается основой всей деятельности по осаждению солей, в результате которой образуется хлористый калий. В этот резервуар каждую секунду накачивается 12 куб. м рассола Мертвого моря, обладающего удельным весом 1,225. Образуется осадок хлористого натрия, после чего рассол концентрируется до удельного веса 1,28, а затем поступает на следующий этап 1/.

18. На втором этапе карналлитовые соли собираются в форме рапы. Система включает два прекарналлитовых резервуара, площадь которых составляет 11,35 кв. км и 2,50 кв. км, и три карналлитовых резервуара. Функция прекарналлитовых резервуаров заключается в том, чтобы повысить удельный вес рассола до 1,295 в первом из них, и до 1,300 в втором. В карналлитовых резервуарах процесс испарения завершается осаждением в осадок карналлитовой соли ($KCl \cdot Mg \cdot Cl_2 \cdot 6 H_2O$). Когда удельный вес достигает 1,335, начинаются операции по сбору, и карналлит в виде рапы перекачивается в очистительную установку. Карналлитовый резервуар № 1 (41,5 кв. км) был готов к проведению операции по сбору в 1982 году; карналлитовый резервуар № 2 (5,09 кв. км) был готов в 1983 году; а карналлитовый резервуар № 3 (6,68 кв. км) будет готов в 1984/85 году. На третьем этапе пропущенные через сито соли очищаются до получения конечного продукта, хлористого калия, причем его планируемое производство должно составить 900 000 тонн в 1985 году и 1,2 млн. тонн в 1986 году, когда будет достигнута проектная мощность 1/.

/...

19. Калий и фосфаты, добываемые из Мертвого моря, в настоящее время являются единственными известными минеральными ресурсами Иордании. Экспорт фосфатов достиг 4,5 млн. тонн, не считая производства фосфорных удобрений в количестве 1 млн. тонн. Правительство Иордании рассматривает вопрос о расширении и удвоении объема производства хлористого калия, после того как в 1986 году будет достигнут намеченный объем производства 1,2 млн. тонн в районе Сафи за счет строительства дополнительного соляного резервуара на полуострове Лисан. Как упоминалось в докладе 1983 года (A/38/502, приложение, пункт 28), правительство рассматривает также следующие проекты, связанные с добычей калия: наиболее рациональное использование существующих мощностей, производство кальцинированной соды, окиси магния и огнеупорного кирпича, брома и его производных, сульфата калия, комплексных удобрений и рафинированной пищевой соли. Был заключен контракт на строительство завода, мощность которого составляет 30 000 тонн рафинированной соли, и, как ожидается, работы будут завершены к концу 1985 года. Хотя исследования экономической целесообразности по другим проектам почти завершены, правительство намерено обновить их в свете недавних изменений цен.

20. Производство поташа в значительной степени зависит от плотности рассола Мертвого моря. Согласно израильским исследованиям (A/38/502/Add.1, стр. 27), в результате притока больших количеств воды Средиземного моря плотность верхнего слоя воды в Мертвом море сначала сократится до 1,13, а затем вновь поднимется до 1,18 по сравнению с нынешней плотностью в 1,225. Возникнет новый смешанный верхний слой, толщина которого достигнет 20 м через 20 лет и 60 м через 40-50 лет. В этом случае общий объем производства на существующих предприятиях сократится. Если рассол будет накачиваться из более глубоких слоев с большей плотностью, потребуются дополнительные, более мощные насосные установки, в том числе новая система забора рассола. Всасывающее отверстие должно быть расположено на глубине 40-60 м ниже поверхности Мертвого моря. Даже при этом рассол может обладать меньшей плотностью, чем плотность рассола, используемого в производстве в настоящее время.

21. По мнению "Араб Поташ Компани", важно поддерживать уровень Мертвого моря на отметке -401 м от уровня Средиземного моря. В результате повышения его уровня до отметки -390 м от уровня Средиземного моря может оказаться затопленным рассол в соляном резервуаре и карналлитовых резервуарах, а также может быть нанесен ущерб дамбам. Потребуется увеличить высоту дамб в среднем на 7,3 м на протяжении 60 км, что обойдется, по ценам 1984 года, в 150 млн. долл. США. Существующая система сконструирована исходя из предположения о том, что уровень Мертвого моря будет продолжать понижаться на 0,5 м в год. При любом повышении уровня Мертвого моря потребуется увеличить высоту дамб на значительно более раннем этапе, в результате чего возникнут непредвиденные издержки и, следовательно, сократится прибыльность всей деятельности.

/...

22. Иорданские власти считают, что минеральные ресурсы Мертвого моря имеют жизненно важное значение для экономического и социального развития Иордании и любой ущерб индустрии, основывающейся на их использовании, окажет в силу этого отрицательное воздействие на страну в целом.

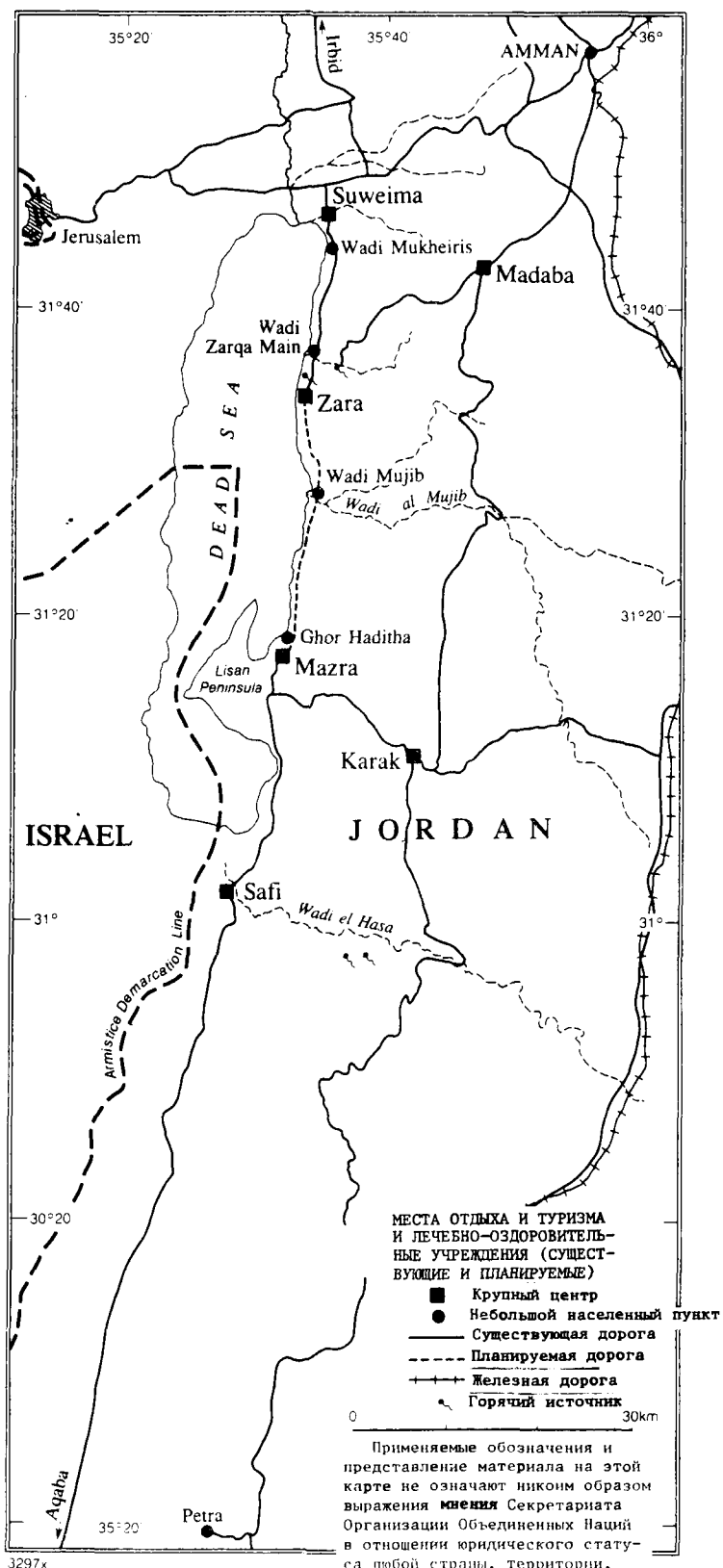
IV. ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ МЕСТ ОТДЫХА, ТУРИЗМА И ЛЕЧЕБНО-ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ

23. Изменение уровня Мертвого моря затронет ряд мест отдыха и туризма и лечебно-оздоровительных учреждений, как существующих в настоящее время, так и других, которые планируется создать. В исследованиях, подготовленных для Администрации долины реки Иордан группой международных консультантов ш/, подчеркивается, что в каждой из этих сфер побережье Мертвого моря обладает значительными возможностями. В этом районе теплый климат, что особенно привлекательно во время зимнего сезона, когда в других районах Иордании значительно прохладнее. Кроме того, в нем есть лечебные источники. Он расположен сравнительно близко от Аммана, крупнейшего населенного пункта Иордании, в котором проживает около 750 000 жителей. По мнению плановых органов Иордании, после того как в районе Мертвого моря к 1990 году будут построены гостиницы, кемпинги, лодочные станции и другие объекты, данный район будет привлекать большое число туристов из Иордании и из-за рубежа.

24. На рисунке 4 показаны уже созданные объекты отдыха и туризма, а также объекты, которые планируется завершить в ближайшее время; также показаны места расположения лечебно-оздоровительных учреждений. Тремя главными центрами отдыха и туризма являются Сувейма, расположенная у северной оконечности Мертвого моря, а также Зара и Мазра, расположенные южнее. В Сувейму ежедневно и на выходные дни приезжают несколько сот семей. На протяжении некоторого времени действует принадлежащий правительству дом отдыха, расположенный у самой кромки воды. Однако в Сувейме планируется создать комплекс, предназначенный для отдыха и туризма. Стоимость его строительства, по оценкам, составляет от 1 млн. до 1,5 млн. долл. США. При повышении уровня Мертвого моря до отметки -390,5 м от уровня Средиземного моря предполагаемое место сооружения комплекса окажется под водой.

25. Зара располагает природными характеристиками, благоприятствующими развитию отдыха и туризма, а именно: удобным рельефом местности, растительностью, большим количеством горячих источников, а также близостью к Мертвому морю. Она расположена в 110 км от Аммана. Консультантами было предложено построить три гостиницы, предназначенные для обслуживания как иностранцев, так и жителей

/...



района Аммана, жилищные кооперативы и разбить парки, на что, по оценкам, потребуется 15 млн. долл. США ш/. Судя по составленным консультантами картам, значительная часть отведенного для осуществления проекта участка окажется затопленной, в том случае если уровень Мертвого моря повысится до отметки -390,5 м от уровня Средиземного моря.

26. В Мазре также предлагается создать такой же комплекс гостиниц, кооперативов и водно-спортивных сооружений, что и в Заре. Изучение топографических карт показывает, что при повышении уровня Мертвого моря до отметки -390,5 м от уровня Средиземного моря большая часть зоны осуществления проекта окажется затопленной.

27. Иорданские должностные лица также выразили озабоченность по поводу объектов здравоохранения, создание которых предусматривается в различных населенных пунктах вдоль восточного побережья Мертвого моря, причем планируется использовать горячие источники и целебные свойства самого Мертвого моря. Планы находятся на ранней стадии разработки, однако очевидно, что многие из наиболее благоприятных участков расположения таких объектов находятся ниже отметки -390,5 м от уровня Средиземного моря и, следовательно, будут затоплены, если предлагаемый канал будет построен.

/...

Примечания

a/ В последние месяцы в израильской прессе появились сообщения о сооружении разведочного туннеля, включая статьи "Первый метр Средиземноморского канала", Ури Биндер, "Маарив", 22 марта 1984 года; и "Изыскательские работы с целью получения геофизических данных: 4 млн. долл. США на сооружение туннеля-канала, соединяющего Средиземное море с Мертвым морем", "Джерузалем пост", 2 февраля 1984 года, стр. 6.

b/ Согласно статистическим данным, предоставленным Администрацией долины реки Иордан.

c/ The Jordan Valley: Rural Development Takes Root. Jordan Press Foundation, 1983, 9 pp.

d/ Hashemite Kingdom of Jordan, Jordan Valley Authority, Wadi Mujib and Southern Ghors Irrigation Project. Feasibility Report prepared by Binnie and Partners (Overseas) Ltd., Jouzy and Partners, Ove Arup and Partners. January 1979. В данный доклад включены подробные данные о планах расположения земельных Участков, различных системах выращивания культур, дренажных каналах, расположении ирригационных сооружений, а также чертежи систем водоснабжения, дренажа, данные о расположении городов и т.д.

e/ Hashemite Kingdom of Jordan, Jordan Valley Authority. Jordan Valley Irrigation Project Stage II. Irrigation Development Using Controlled Flows, Feasibility Study. Dar Al-Handasah Consultants (Shair and Partners). January 1981.

f/ Hashemite Kingdom of Jordan, Jordan Valley Authority, Updated Feasibility Study Report on Mujib and Southern Ghors Irrigation Project. Stage II. Nippon Koei Co. Ltd. Consulting Engineers, Tokyo, Japan. June 1983.

g/ Разница между площадью брутто и нетто объясняется наличием дренажных каналов, водоводов, дорог и т.д. в границах каждого из участков.

h/ См. сноску d.

i/ The difference between gross and net being drainage canals, water delivery, roadways, etc., within each site.

j/ См. сноску f, стр. 126 оригинала.

/...

k/ Salameh, E. and Khawaj, M.,. The Mediterranean Dead Sea Canal and its Environmental Impacts, University of Jordan, Water Research and Study Center, 2nd., issue, May 1984, 36 pp.

l/ The Arab Potash Co. Ltd., Annual Report, 1983.

m/ Groupement D'études touristiques: Jordan Rift Valley, Jordan Rift Valley Tourism Development Project, Final Report to the Jordan Valley Authority, Hashemite Kingdom of Jordan, December 1979.

/...

ДОБАВЛЕНИЕ

Список лиц, встретившихся с группой экспертов в Иордании

Его Королевское Высочество Хассан Бен Талал, наследный принц Иордании

Канцелярия наследного принца

г-н Юсеф Баран, начальник канцелярии
г-н Ахмед Манко, экономист

Министерство иностранных дел

Его Превосходительство г-н Валед Таш, генеральный секретарь
г-н Аамаль Хутат, директор, департамент исследований и переводов
г-н Абдулла Р. Хамадна, департамент исследований и переводов
г-н Мохаммад Джамал Балькиз, департамент исследований и переводов
г-н Клайб С. Эль-Фавваз, департамент международных организаций
г-н Абдель-Эла Хатиб, департамент международных организаций

Министерство муниципалитетов и сельских районов и по вопросам окружающей среды

Его Превосходительство г-н Хамдалла Ф. Набулси, министр
г-н Авад К. Телл, заместитель секретаря

Национальный Совет по планированию

г-н Омар-Абдулла Духан, председатель

"Араб Поташ Компани"

г-н Али Юсеф Энсур, директор-распорядитель
г-н Сулейман Хавари, заместитель главного управляющего
г-н Хуссам Деранья, заместитель управляющего по вопросам
производства
г-н Морган Локке, начальник производственного отдела
г-н В.Т.Стэнли, главный инженер

Администрация долины реки Иордан

г-н Монтер Хаддадин, генеральный директор
г-н Усаид Ханбали, начальник отдела исследований и разработок
г-н Аведис Х. Серпекян, инженер-конструктор

Управление водоснабжения

г-н Мохамад С. Килани, президент

/...

Департамент по вопросам окружающей среды

г-н Суфьян А. Телл, директор

Управление природных ресурсов

г-н Юсеф Ф. Нимри, генеральный директор

ПРООН

г-н Аднан Рауф, представитель-резидент

г-н Усама Муфти, административный сотрудник

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Письмо Постоянного представителя Иордании при Организации
Объединенных Наций от 6 марта 1984 года на имя заместителя
Генерального секретаря, возглавляющего Департамент по
техническому сотрудничеству в целях развития

Я хотел бы сослаться на Ваше письмо от 29 февраля 1984 года, касающееся подготовки доклада Генерального секретаря, который должен быть представлен в соответствии с резолюцией 38/85 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1983 года.

С удовлетворением информирую Вас о том, что правительство Иордании будет радо принять группу экспертов, которая будет направлена в район в контексте выполнения вышеупомянутой резолюции Генеральной Ассамблеи, и будет содействовать ее работе.

Кроме того, иорданские власти будут рады предоставить в Ваше распоряжение, в ожидании этого визита, любую информацию в отношении израильского проекта, которой они будут располагать.

Абдуллах САЛЛАХ
Посол
Постоянный представитель

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Письмо Постоянного представителя Израиля при Организации
Объединенных Наций от 8 мая 1984 года на имя заместителя
Генерального секретаря, возглавляющего Департамент по
техническому сотрудничеству в целях развития

Я ссылаюсь на Ваше письмо от 29 февраля 1984 года относительно резолюции 38/85 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1983 года, озаглавленной "Решение Израиля о строительстве канала, соединяющего Средиземное море с Мертвым морем".

В связи с этим хотел бы обратить внимание на следующие моменты:

1. Подход Израиля к вопросу о канале является конструктивным и основывается на намерении Израиля осуществить проект, который принесет огромную пользу населению всего района. В соответствии с этим Израиль неоднократно указывал, что он готов установить контакты с соответствующими иорданскими властями в отношении проекта в целом, а также в отношении всех связанных с ним технических и профессиональных аспектов. К сожалению, правительство Иордании до сих пор не ответило на эти предложения.

2. Несмотря на предыдущие просьбы Израиля о предоставлении информации в отношении намерений правительства Иордании в связи с перебросом части вод Красного моря в Мертвое море, как предлагалось в объявленной правительством Иордании программе (см. приложение В к израильской вербальной ноте от 23 мая 1983 года), такой информации предоставлено не было.

3. Согласно положениям резолюции 38/85 от 15 декабря 1983 года группа экспертов должна содействовать Генеральному секретарю в подготовке доклада по вопросу о контроле в отношении "неблагоприятных" последствий проекта строительства канала. Это противоречит конструктивному подходу Израиля к ее осуществлению.

4. В свете вышеупомянутой резолюции, в которой изложена заведомо предвзятая позиция в отношении Израиля, складывается мнение, что еще один визит группы экспертов в целях сбора информации, о которой идет речь в резолюции, не принесет никакой пользы. Этот визит послужил бы лишь политическим целям враждебных Израилю элементов, которые стремятся поднять проблему канала и использовать ее в своей непримиримой кампании против Израиля, причем достоинства проекта ими не рассматриваются.

/...

С учетом всех этих соображений есть основание заявить, что дополнительный визит группы экспертов может оказаться ненужным и непродуктивным.

Ехуда З. БЛЮМ
Посол
Постоянный представитель Израиля
при Организации Объединенных Наций
